Naciones Unidas S/2012/92

Consejo de Seguridad

Distr. general
16 de febrero de 2012
Español
Original: inglés

Cartas idénticas de fecha 15 de febrero de 2012 dirigidas al Secretario General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de Israel ante las Naciones Unidas

Le escribo en relación con la campaña terrorista que el Irán y su agente, Hezbollah, han lanzado en las últimas semanas contra objetivos israelíes en el mundo, tanto en Tailandia como la India, así como Bulgaria, Georgia y Azerbaiyán. Esta campaña lleva el sello inconfundible del régimen iraní y de la cúpula directiva de Hezbollah. Sus acciones son una clara amenaza para la seguridad y la estabilidad del Líbano, del Oriente Medio y de los muchos países a los que han dirigido sus ataques.

En cada uno de estos casos, el Irán y Hezbollah han querido hacer daño a civiles inocentes y han violado flagrantemente la soberanía de Estados Miembros. En Nueva Delhi, el lunes pasado se colocó una bomba en el vehículo de una diplomática israelí unos segundos después de que hubiera dejado a sus dos hijos de corta edad. La explosión de este artefacto causó heridas a la diplomática y a varios viandantes inocentes. El mismo día se descubrió en Tbilisi otro artefacto explosivo colocado bajo el vehículo de un empleado de la Embajada de Israel. El martes pasado, unos iraníes fueron detenidos en Bangkok portando artefactos explosivos similares a los utilizados en Nueva Delhi y Tbilisi.

No se trata de incidentes aislados. El Irán lleva mucho tiempo haciendo del terrorismo internacional el pilar de su política exterior, a menudo delegando en Hezbollah la ejecución de los atentados. Permítame recalcar que es el Irán quien orquesta esos atentados, dirigiendo a Hezbollah a través de la Guardia Revolucionaria Islámica iraní y, en concreto, las brigadas “Al-Quds”. Numerosos Estados Miembros y organizaciones regionales han reconocido al Irán y Hezbollah como asociados en las actividades terroristas.

El mes pasado se descubrió otra trama terrorista de Hezbollah en Bangkok, cuando dos agentes libaneses de esta organización entraron en Tailandia utilizando pasaportes de otros países. En el momento en que fueron descubiertos, esta célula de Hezbollah ya estaba en las fases avanzadas de preparación de varios atentados contra objetivos israelíes, entre ellos algunos lugares frecuentados por turistas. Hussein Atris, activista de Hezbollah, confesó la existencia de esta trama y condujo a las autoridades tailandesas hasta un enorme depósito clandestino de material explosivo. La tragedia pudo evitarse gracias a la rápida y eficaz respuesta de las autoridades tailandesas.

12-23430 (S) 170212 170212

En 2011 salieron a la luz varios planes para perpetrar actos terroristas contra objetivos judíos e israelíes en Azerbaiyán y Turquía. En 2008 y 2009 se descubrieron muchas otras tramas de Hezbollah contra objetivos israelíes y judíos, en lugares como Egipto, Turquía y Azerbaiyán, donde se preparó un ataque contra la Embajada de Israel.

La comunidad internacional ha condenado en repetidas ocasiones al Irán por el flagrante incumplimiento de su obligación de proteger al personal diplomático. En noviembre pasado, el Secretario General expresó su conmoción e indignación cuando una turba arrasó la embajada británica en Teherán. En la resolución 66/12 de la Asamblea General se condenó enérgicamente los actos de violencia contra las misiones y los representantes diplomáticos y consulares y se exhortó al Irán a que cumpliera todas las obligaciones que le incumbían en virtud del derecho internacional.

El territorio libanés sigue siendo el terreno abonado desde donde Hezbollah planea, dirige y ejecuta sus atentados. El Gobierno del Líbano tiene la responsabilidad ineludible de desarmar sin demora a Hezbollah, y de cortar el flujo de armas hacia el Líbano procedente del Irán y Siria, como se exige en numerosas resoluciones del Consejo de Seguridad.

En marzo de 2012 se conmemora el vigésimo aniversario de la explosión de una bomba en la Embajada de Israel en Buenos Aires, donde el Irán y Hezbollah mataron a 29 personas inocentes e hirieron a otras 242. Dos décadas después, esos dos promotores del terrorismo siguen motivados por una ideología extremista y el deseo de propagar el caos y la inestabilidad, y continúan representando un peligro claro e inminente para las personas inocentes de todos los rincones del mundo, como se ha visto esta semana en Nueva Delhi, Bangkok y Tbilisi.

El Consejo de Seguridad debería haber condenado estos ataques de inmediato. Israel espera que haga pública una condena clara hoy, sin mayor dilación ni equívocos. El Consejo también debe ocuparse de esta amenaza considerando la posibilidad de actuar contra el Irán, Hezbollah y su infraestructura terrorista en todo el mundo.

Le agradecería que distribuyera esta carta como documento del Consejo de Seguridad.

(*Firmado*) Ron **Prosor**
Embajador
Representante Permanente